

УДК 94(3)

**AVARITIA КАК ВАЖНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЭТИКО-ФИЛОСОФСКОГО
И ПОЛИТИЧЕСКОГО ПОНЯТИЙНОГО АППАРАТА
СОЧИНЕНИЙ ЦИЦЕРОНА**

**AVARICE AS AN IMPORTANT CONSTITUENT OF THE ETHICAL,
PHILOSOPHICAL AND POLITICAL CONCEPTUAL APPARATUS
OF CICERO'S WORKS**

©Брагова А. М.

канд. истор. наук

Нижегородский государственный лингвистический
университет им. Н. А. Добролюбова

г. Нижний Новгород, Россия, arbra@mail.ru

©Bragova A.

Ph.D.

Linguistics University of Nizhny Novgorod

Nizhny Novgorod, Russia, arbra@mail.ru

Аннотация. В статье говорится об употреблении понятия *avaritia* «жадность» в сочинениях Цицерона. Целью исследования является системный анализ понятия на основе количественного метода. Имеется более 150 случаев употребления понятия *avaritia* и его производных (*avarus*, *avare*) у Цицерона. Чаще всего термин встречается в речах (около 100 раз), особенно в инвективах «Против Верреса» (55 раз), меньше всего — в переписке (6 раз). Для Цицерона жадность — один из самых серьезных пороков, подразумевающий преувеличенное мнение о деньгах. Наряду с отрицательными нравственными категориями (*luxuria* / *luxuries*, *crudelitas*, *superbia* и др.) и положительными (этическими понятиями стоической философии (*honestum* / *honestas*, *virtus*, *officium*, *justitia*, *liberalitas*, *cogitatio*, *temperantia* и др.) и исконно римскими этическими и политико-правовыми терминами (*dignitas*, *jus*, *lex* и др.), противопоставленными алчности) понятие *avaritia* образует ядро этического-философского и политического понятийного аппарата сочинений Цицерона.

Abstract. The article deals with Cicero's usage of 'avaritia'. The research aims at the system analysis of the concept on the basis of the quantitative method. There are more than 150 examples of the usage of 'avaritia' and its derivatives ('avarus', 'avare') in Cicero's works. The term is used most frequently in Cicero's orations (approximately 100 times), especially in the invectives 'Against Verres' (55 examples), least of all — in his epistles (6 times). Avarice for Cicero is one of the most serious vices. It means an exaggerated opinion of money. Alongside with the negative moral categories ('luxuria' 'luxuries', 'crudelitas', 'superbia', etc.) and the positive ones opposed to avarice (the ethical notions of the Stoic philosophy ('honestum' / 'honestas', 'virtus', 'officium', 'justitia', 'liberalitas', 'cogitatio', 'temperantia', etc.) and primordially Roman ethical, political and juridical terms ('dignitas', 'jus', 'lex', etc.) the concept of 'avaritia' forms the core of the ethical, philosophical and political conceptual apparatus of Cicero's works.

Ключевые слова: Цицерон, Древний Рим, *avaritia*, жадность, этический, политический, философский.

Keywords: Cicero, Ancient Rome, *avaritia*, avarice, ethical, political, philosophical.

Статья посвящена вопросу об употреблении Цицероном понятия *avaritia*. Целью исследования является системный анализ данного термина во всех сочинениях Цицерона на основе метода количественного анализа. Существует несколько зарубежных исследований, так или иначе связанных с этико-философской терминологией, используемой Цицероном, в том числе с понятием *avaritia* [1, p. 85; 2, p. 52–55; 3, p. 125, 132–133, 137–139; 4, p. 334–335; 5, p. 8; 6, p. 70; 7, p. 1–71; 8, p. 172; 9]. В них указанное понятие либо вскользь упоминается, либо анализируются лишь некоторые случаи его употребления. Так, например, К. Дж. Берри рассуждает об *avaritia* у Цицерона в контексте индивидуального стремления к богатству как причины испорченности нравов в римской республике [1, p. 85]. Н. Коффи предлагает частотный анализ употребления слов с корнем *avar-* у разных римских авторов, в том числе Цицерона [2, p. 53–55]. Т. Д. Фрейзел исследует употребление понятия *avaritia* главным образом в речах «Против Верреса» [3, p. 125, 132–133, 137–139] и приходит к мнению, что в римской культуре жадность тесно связана с такими пороками, как прелюбодеяние и стремление к роскоши [3, p. 125]. Р. Дж. Горман и В. Б. Горман делают попытку провести контекстный анализ употребления термина и определить его сочетаемость с другими терминами этико-философского аппарата сочинений Цицерона (*luxuria*, *superbia*, *scelus*, *flagitium*) [4, p. 334–335]. Т. Стивенсон пишет о том, что *avaritia* и *luxuria* были присущи политическим деятелям эпохи поздней республики, и падение нравов руководителей республики привело к падению самой республики [8, p. 172; 9]. Несмотря на то, что цицероновское понятие *avaritia* упоминается в указанных исследованиях, в них нет комплексного подхода к вопросу о его сущности, что предлагается в настоящей статье, и в этом заключается определенная новизна ее содержания.

Мы нашли более 150 случаев употребления термина *avaritia* и его производных (*avarus*, *avare*) у Цицерона. Чаще всего термин встречается в речах (около 100 раз), особенно в инвективах «Против Верреса» (55 раз), меньше всего — в переписке (6 раз). В «Тускуланских беседах» Цицерон включает жадность в перечень людских пороков (*avaritia*, *ambitio*, *mulierositas* и др.), давая ей конкретное определение: «жадность есть преувеличенное мнение о деньгах и о том, что их следует домогаться, — мнение, глубоко проникшее и укоренившееся»¹ (*Est autem avaritia opinatio vehemens de pecunia, quasi valde expetenda sit, inherens et penitus insita*) (Cic. Tusc. disp. 4.26).

Для понимания смысла указанного термина важно определить его сочетаемость с другими цицероновскими терминами этико-философского и политического характера. Так, в тех же разделах, что и *avaritia*, нами были найдены следующие отрицательные по смыслу слова (и их производные): *acerbitas* «жестокость» (Cic. de rep. 2.63; de sen. 65; in Verr. 2.2.192, 2.4.68; pro Cluent. 44), *ambitio* «тщеславие» (Cic. Tusc. disp. 4.26), *amentia* «безумие» (Cic. in Verr. 2.3.126), *arrogantia* «надменность» (Cic. de inv. 1.42), *audacia* «дерзость», «наглость» (Cic. de inv. 1.32, 2.36; de prov. cons. 11; in Verr. 2.1.87, 128, 154, 2.3.126, 152, 2.5.106, 108, 113, 189; pro Cael. 13; pro Cluent. 44; pro Rosc. Amer. 75, 86–88, 118), *caedes* «кровопролитие» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; de inv. 1.80; Phil. 13.18), *calamitas* «бедствие» (Cic. de imp. Pomp. 37; in Verr. 2.2.35, 134, 2.3.126–127, 2.5.59, 106, 108, 121), *calumnia* «коварство», «клевета», «обман» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; in Verr. 2.5.108), *contumelia* «оскорбление» (Cic. de leg. agr.

¹ Перевод Н.П. Борисенко.

2.63; in Caec. 3; in Pis. 35; in Verr. 2.1.86; Phil. 2.13), crimen «преступление» (Cic. de inv. 2.36; de orat. 2.135; in Pis. 35; in Verr. 2.1.86, 2.2.192, 2.3.130, 217, 2.4.48, 2.5.2, 24, 106, 153; pro Flac. 7, 41, 89, 98; pro Rosc. Amer. 86), crudelitas «жестокость» (Cic. ad Att. 10.11.3; ad Q. fr. 1.8.25; de dom. 60; de fin. 3.75; de prov. cons. 11; in Caec. 3; in Pis. 35; in Verr. 2.2.9, 192, 2.3.4, 126, 130, 2.5.42, 106, 113, 121, 153, 189; Phil. 13.18; pro Mur. 14; pro Rosc. Amer. 150), cupiditas (pecunia) «страсть (в том числе к деньгам)» (Cic. de dom. 60; de fin. 2.27, 3.36, 75; de imp. Pomp. 37, 39; de inv. 1.32, 42, 80, 95, 2.33, 36; de leg. agr. 1.9; de leg. 3.46; de rep. 1.60; in Verr. 1.4.41, 2.1.86, 2.2.35, 2.3.152, 2.4.46, 60, 68; pro Quinct. 26, 83; Tusc. disp. 3.73, 4.24, 79), damnatio «осуждение» (Cic. in Verr. 2.1.8), dementia «сумасшествие» (Cic. in Verr. 2.5.42), discordia «раздор» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25), dissensio «раздор» (Cic. de fin. 4.75), dominatio «деспотизм» (Cic. de fin. 3.75), egestas «слабость характера» (Cic. post red. in quir. 13; pro Rosc. Amer. 86), facinus «преступление» (Cic. de fin. 3.36; de nat. deor. 3.71; in Verr. 2.4.60, 68, 2.5.189; Phil. 2.15; pro Cael. 13; pro Rosc. Amer. 75; pro Rosc. Amer. 86), flagitium «позорный поступок» (Cic. de off. 2.64; in Verr. 1.4.13, 2.2.134, 192, 2.5.107, 121; pro Rosc. Amer. 118), fraus «обман» (Cic. pro Mur. 14), furax «склонный к воровству» (Cic. de orat. 2.268), furor «ярость» (Cic. de dom. 11; in Verr. 2.5.106, 153; Phil. 6.4), furtum «кража» (Cic. in Verr. 2.5.59, 121), ignavia «трусость» (Cic. in Verr. 2.2.192; Tusc. disp. 3.17), ignominia «бесчестие» (Cic. de leg. 3.46; de orat. 2.268; in Verr. 1.4.13), immanitas «чуждоподобность» (Cic. in Verr. 2.5.153; pro Rosc. Amer. 150), impietas «безбожие» (Cic. de inv. 1.46), importunitas «грубость» (Cic. de leg. agr. 2.63; in Verr. 2.3.126), improbitas «нравственная негодность» (Cic. in Verr. 2.1.86–87, 2.3.152, 217, 219–220, 2.5.59, 189; pro Rosc. com. 21; pro Rosc. Amer. 118; pro Rosc. Amer. 118), imprudentia «неблагоразумие» (Cic. de inv. 1.46; in Verr. 1.4.13, 2.3.29), impudentia «бесстыдство» (Cic. in Verr. 2.2.192, 2.5.106; pro Rosc. com. 21; pro Rosc. Amer. 118), impunitas / inpunitas «безнаказанность» (Cic. de fin. 3.36; in Verr. 2.4.48, 68), impuritas «порочность» (Cic. in Verr. 2.2.192), inconstantia «непостоянство» (Cic. Tusc. disp. 4.24), incontinentia «неумеренность» (Cic. de off. 3.37), indignatio «негодование» (Cic. de inv. 2.36), indignitas «непристойность» (Cic. in Verr. 2.5.107; pro Quinct. 83), inertia «лень» (Cic. in Verr. 2.2.192), infamia «дурная слава» (Cic. in Verr. 2.2.192), inhumanitas «бесчеловечность» (Cic. de rep. 2.63; in Verr. 2.2.192, 2.3.4, 2.5.121), inimicitia «вражда» (Cic. ad fam. 8.12.1; de prov. cons. 11; in Verr. 2.5.153; pro Cluent. 44; pro Mur. 14; pro Rosc. Amer. 86–87), iniquitas «неравенство», «недоброжелательность» (Cic. in Verr. 2.3.103, 220), injuria «противозаконие» (Cic. de off. 1.24; in Verr. 2.1.86, 154, 2.2.35, 2.3.29, 103, 217, 220, 2.4.48, 68, 2.5.108; pro Flac. 85), injustitia «несправедливость» (Cic. de nat. deor. 3.71; de off. 3.37; de rep. 2.63; Tusc. disp. 3.17), inliberalitas «скупость» (Cic. de off. 2.64), insania «безумие» (Cic. in Verr. 2.2.35; Tusc. disp. 4.79), inscitia «глупость» (Cic. de prov. cons. 11), insidiae «коварство» (Cic. in Verr. 2.2.192), insolentia «расточительность» (Cic. ad Q. fr. 1.14.40; de inv. 1.42; pro Rosc. Amer. 88), intemperantia «невоздержанность» (Cic. de fin. 2.27; de nat. deor. 3.71; de rep. 2.63; Tusc. disp. 4.60), invidia «зависть» (Cic. de off. 2.58; in Verr. 1.4.13, 2.3.217), iracundia «гневливость» (Cic. de imp. Pomp. 37; de rep. 1.60; de sen. 65; Tusc. disp. 4.79), largitio «щедрая раздача», «подкуп» (Cic. de off. 2.58; pro Cael. 13), latrocinium «разбой» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25), levitas «легкомысленность» (Cic. de nat. deor. 3.72; Phil. 6.4), libido «произвол», «страстное желание» (Cic. de imp. Pomp. 40; de inv. 1.32; de nat. deor. 3.71; de off. 3.37; de rep. 1.60, 2.63; in Pis. 35; in Verr. 1.4.13, 2.1.86, 2.2.9, 134, 192, 2.3.4, 220, 2.5.42, 137, 189; Phil. 2.15, 6.4; post red. in quir. 13; pro Cael. 13; Tusc. disp. 3.17, 4.24, 60, 79), licentia «вседозволенность» (Cic. in Verr. 2.3.29, 220; pro Mur. 20), luxuria / luxuries «страсть к роскоши» (Cic. de fin. 2.27, 3.75; de orat. 2.171, 3.168; in Verr. 2.2.9, 134, 2.5.87, 137; pro Cael. 13; pro Mur. 20; pro Rosc. Amer. 75), maleficium «злодеяние» (Cic. in Verr. 1.4.13; pro Rosc. Amer. 75, 118), metus «страх» (Cic. de off. 2.75; in Pis. 35; in Verr. 2.5.24, 137; Phil. 2.15; pro Flac. 89; Tusc. disp. 3.17), morositas «своенравие»

(Cic. de sen. 65), nefarium «безбожие» (Cic. de nat. deor. 3.71; de off. 2.77; in Pis. 35; in Verr. 2.1.87, 154, 2.4.60), neglegentia «неуважение» (Cic. in Verr. 2.3.130; pro Flac. 41), nequitia «распутство» (Cic. in Verr. 2.1.70, 2.2.134, 192, 2.5.59, 87, 91, 137), odium «ненависть» (Cic. de dom. 60; de inv. 1.42; de sen. 65; in Verr. 1.14.42, 2.4.68; par. Stoic. 1.2), parricidium «злодейство» (Cic. Phil. 6.4), pecunia «деньги» (как причина раздора) (Cic. de imp. Pomp. 37; de inv. 1.80, 95, 2.32, 36; de leg. agr. 1.9; de leg. 3.46; de off. 2.75; de orat. 2.135; in Verr. 1.4.13, 42, 2.1.128, 2.2.35, 2.3.130, 217, 219–220, 2.4.12, 68, 2.5.24; pro Cael. 13; pro Cluent. 34; pro Flac. 7, 89; pro Quinct. 26; pro Rab. Post. 21, 31; pro Rosc. Amer. 86, 150; Tusc. disp. 4.24, 26, 60), perfidia «вероломство» (Cic. in Verr. 2.5.189; pro Mur. 14; pro Rosc. Amer. 118), perjurium «клятвопреступление» (Cic. in Verr. 1.14.42), perturbatio (animi) «смятение (души)», «страсть» (Cic. de rep. 2.63; Tusc. disp. 4.79), petulantia «необузданность» (Cic. de inv. 2.33; pro Mur. 14), gravitas «испорченность» (Cic. de fin. 2.27), rapacitas «хищность» (Cic. in Verr. 2.3.4; pro Cael. 13), rapina «грабеж» (Cic. in Caec. 3), redemptio «подкуп» (Cic. de prov. cons. 11), satiety «пресыщение» (Cic. in Verr. 1.4.13), scelus «злодеяние» (Cic. ad Att. 10.7.3; de fin. 3.36; de nat. deor. 3.71; de off. 2.77; in Pis. 35; in Verr. 1.4.13, 42, 2.1.70, 2.2.9, 2.3.126, 130, 152, 2.4.60, 2.5.24, 106, 108, 113, 121, 189; pro Cael. 13; pro Cluent. 34; pro Flac. 41; pro Rosc. Amer. 75, 118), seditio «раздор» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; de dom. 11; de orat. 2.135, 3.115; de rep. 1.60; in Verr. 2.1.70), stultitia «глупость» (Cic. in Verr. 2.3.219; Tusc. disp. 3.17, 73), stuprum «обесчещение» (Cic. Phil. 6.4), superbia «надменность» (Cic. de prov. cons. 11; in Caec. 3; in Verr. 2.2.9, 192), supplicium «наказание» (Cic. in Caec. 3; in Verr. 2.1.8, 2.3.217, 2.5.107), temeritas «безрассудство» (Cic. de prov. cons. 11; de rep. 1.60; Tusc. disp. 3.17), terror «страх» (Cic. de leg. agr. 1.9), timiditas «боязливость» (Cic. de nat. deor. 3.71), turpitude «безнравственность» (Cic. de fin. 4.75; de inv. 1.32, 2.33; de off. 2.77; in Pis. 35; in Verr. 2.5.107; pro Cael. 13; pro Flac. 7; pro Quinct. 26), violatio «оскорбление» (Cic. in Pis. 35; in Verr. 1.4.13), vitium «порок» (Cic. ad Att. 10.7.3; de fin. 2.27, 3.75; de inv. 1.32, 2.33, 36; de leg. 3.46; de off. 1.24, 2.77; de orat. 3.168; de sen. 65; in Verr. 1.4.13, 2.3.4; Tusc. disp. 3.17, 73, 4.60), voluptas «наслаждение» (Cic. de imp. Pomp. 40; in Verr. 2.3.4; par. Stoic. 1.2; pro Cael. 13; Tusc. disp. 4.60).

Как можно заметить, чаще всего термин *avaritia* употребляется вместе с такими словами из указанного выше списка, как *audacia* (19 раз), *crimen* (17 раз), *crudelitas* (21 раз), *cupiditas* (27 раз), *libido* (25 раз), *luxuria* / *luxuries* (11 раз), *pecunia* (32 раза), *scelus* (24 раза), *turpitude* (16 раз) и *vitium* (16 раз). Таким образом, Цицерон ставит в один ряд такие пороки, как алчность, дерзость, жестокость, стремление к роскоши, сладострастие, готовность совершать позорные поступки, серьезные преступления и злодеяния, особо выделяя четыре — *luxuria* / *luxuries*, *avaritia*, *crudelitas*, *superbia*. Например, он приводит в пример Суллу, который имел три смертельных порока: роскошь, алчность и жестокость (... *qui trium pestiferorum vitiorum, luxuriae, avaritiae, crudelitatis, magister fuit*) (Cic. de fin. 3.75), Габиния, известного своей алчностью, надменностью и жестокостью (***avaritia, superbia, crudelitate*** Gabini) (Cic. de prov. cons. 11), а также наместника Сицилии Верреса, который прославился такими своими пороками, как «сластолюбие по части разврата, жестокость по части мучений, алчность по части грабежей, высокомерие по части оскорблений»² (... ***luxuries*** in flagitiis, ***crudelitas*** in suppliciis, ***avaritia*** in rapinis, ***superbia*** in contumeliis) (Cic. in Caec. 3). Алчность и стремление к роскоши у Цицерона особенно взаимосвязаны: «Если вы хотите уничтожить корыстолюбие, следует уничтожить мать его — роскошь»³ (... ***avaritiam*** si tollere vultis, mater ejus est tollenda, ***luxuries***) (Cic. de orat. 2.171) [10, с. 40–41]. Как уже

² Перевод В.А. Алексеева под ред. Ф.Ф. Зелинского.

³ Перевод Ф.А. Петровского.

понятно из примеров, приводимых Цицероном для доказательства отвратительности порока жадности, Цицерон часто пользуется понятием *avaritia* как политическим. В трактате «Об обязанностях», содержащем рассуждения о диктатуре Цезаря, алчность упоминается как самый отвратительный порок высших должностных лиц в республике (*Nullum igitur vitium taetrius est, ut eo, unde digressa est, referat se oratio, quam avaritia, praesertim in principibus et rem publicam gubernantibus*) (Cic. de off. 2.77). В связи с алчностью назовем также понятие *libido*, которое у Цицерона обозначает как сладострастие, так и произвол должностных лиц. Цицерон пишет, что «в бытность Верреса претором ... в Сицилии каждому принадлежит только то, что ускользнуло от безмерной алчности и произвола этого человека — потому ли, что он упустил это из вида, или же потому, что был уже пресыщен» (*Hoc praetore ... tantum quisque habet in Sicilia, quantum hominis avarissimi et libidinosissimi aut imprudentiam subterfugit, aut satietati superfuit*) (Cic. in Verr. 1.4.13). Еще одно замечание Цицерона о преступлениях Верреса: «В одной этой области деятельности Верреса [сдерживание нападений морских разбойников — прим. автора статьи] и проявились все его величайшие преступления: алчность, превышение власти, безрассудные действия, произвол, жестокость»⁴ (*in hoc uno genere omnis inesse culpas istius maximas avaritiae, majestatis, dementiae, libidinis, crudelitatis*) (Cic. in Verr. 2.5.42).

В связи с определением сущности цicerоновского понятия *avaritia* интересен также вопрос о его сочетаемости с положительно окрашенными этико-философскими и политическими терминами (и их производными), а именно: *abstinentia* «воздержанность» (Cic. in Verr. 2.4.46, 48), *aequitas* «равенство перед законом», «равенство прав» (Cic. ad fam. 8.12.1; in Verr. 2.3.220), *amicitia* «дружба» (Cic. ad fam. 8.12.1; de inv. 1.42, 95; in Verr. 2.3.103, 2.4.60; pro Cael. 13; pro Quinct. 26), *auctoritas* «влияние» (Cic. de inv. 2.33; in Verr. 2.3.127, 219, 2.4.60, 2.5.108; pro Rab. Post. 21), *beneficium* «благодетельство» (Cic. de nat. deor. 3.71; in Verr. 2.2.9; pro Flac. 85), *benevolentia* «благосклонность» (Cic. de off. 2.75), *benignitas* «щедрость» (Cic. pro Rab. Post. 3), *bonitas* «добродушие» (Cic. de fin. 3.36, 75, 4.73; pro Flac. 98; pro Rab. Post. 3; pro Rosc. com. 21), *caritas* «почитание» (Cic. de dom. 11; de off. 2.58; in Verr. 2.3.217), *clementia* «милосердие» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25), *cogitatio* «размышление» (Cic. de nat. deor. 3.71; de off. 1.24; in Verr. 2.2.134; par. Stoic. 1.2; Tusc. disp. 4.24), *cognitio* «познание», «изучение» (Cic. de imp. Pomp. 40), *conscientia* «знание», «сознание» (Cic. in Verr. 2.3.130), *constantia* «стойкость» (Cic. de fin. 3.75; pro Flac. 89; Tusc. disp. 4.60), *continentia* «воздержанность» (Cic. de off. 2.75; de prov. cons. 11; in Verr. 2.3.119), *decorum* «подобающее» (Cic. de off. 2.64), *dignitas* «достоинство» (Cic. in Verr. 2.1.86, 2.4.68; pro Flac. 85; pro Mur. 14), *diligentia* «старание» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; in Verr. 2.2.190, 2.3.103, 2.5.42; pro Rosc. Amer. 75), *fides* «доверие» (Cic. de fin. 4.75; de orat. 3.168; in Verr. 2.5.106, 108, 137, 189; pro Flac. 89; pro Quinct. 26), *fortitudo* «храбрость» (Cic. in Verr. 2.2.192, 2.3.103, 2.5.153; Phil. 13.18; pro Rab. Post. 3; Tusc. disp. 3.17), *frugalitas* «бережливость» (Cic. in Verr. 2.2.192; Tusc. disp. 3.17), *gloria* «слава» (Cic. de orat. 3.115; de rep. 1.60; pro Rab. Post. 21; Tusc. disp. 3.73, 4.79), *gratia* «благодарность» (Cic. pro Cael. 13), *gravitas* «серьезность», «твёрдость характера» (Cic. de inv. 2.36; de leg. agr. 1.9; in Verr. 2.1.86, 2.4.68; Tusc. disp. 4.60), *honestas / honestum* «нравственно-прекрасное» (Cic. de fin. 3.36, 75, 4.73, 75; de inv. 2.32–33, 36; de leg. agr. 1.9; de off. 2.64; de prov. cons. 11; in Verr. 2.2.190, 2.4.46, 2.5.107, 137; Phil. 13.18), *honor* «почет» (Cic. de leg. agr. 3.46; de off. 2.58; in Verr. 1.4.13), *humanitas* «человечность» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; in Verr. 2.3.220, 2.4.12, 2.5.108), *imperium* «власть» (Cic. de leg. agr. 1.9; de rep. 1.60; in Verr. 1.4.13, 2.5.59, 137; post red. in quir. 13), *indulgentia* «снисходительность» (Cic. ad Att. 10.7.3, 10.11.3), *industria* «трудолюбие» (Cic. de off. 1.24; in Verr. 2.3.103), *innocentia* «честность» (Cic. in Verr. 2.1.8, 2.3.119, 190, 217,

⁴ Перевод В. О. Горенштейна.

2.5.106, 113, 121; Phil. 2.15; pro Flac. 98; pro Rosc. Amer. 75), integritas «бескорыстие» (Cic. in Verr. 2.1.86; pro Mur. 14), intelligentia «понимание» (Cic. in Verr. 2.4.46), jus «право» (Cic. de leg. agr. 1.9; in Verr. 2.5.59), justitia «справедливость» (Cic. de orat. 3.168; pro Rosc. Amer. 75), labor «труд», «трудолюбие» (Cic. de prov. cons. 11; pro Cael. 13), lex «закон» (Cic. de leg. agr. 1.9, 2.63; de leg. 3.46; de off. 2.75; de orat. 2.135; de rep. 2.63; in Verr. 2.3.120, 127, 217, 219–220, 2.5.59; pro Flac. 89), liberalitas «щедрость» (Cic. de off. 2.64; pro Flac. 85, 89; pro Rosc. com. 21–22), libertas «свобода» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25; Phil. 2.13), magnitudo animi «величие духа» (Cic. pro Rab. Post. 3), mansuetudo «кротость» (Cic. ad Q. fr. 1.8.25), misericordia «сострадание» (Cic. ad Att. 10.11.3; pro Rosc. Amer. 150), moderatio «умеренность» (Cic. Tusc. disp. 3.17), mos «нрав» (Cic. de sen. 65), munificentia «благотворительность» (Cic. pro Rosc. com. 22), officium «обязанность» (Cic. de inv. 1.80; in Verr. 2.1.94, 2.3.220; pro Quinct. 26), parsimonia «бережливость» (Cic. de prov. cons. 11; pro Rosc. Amer. 75), perseverantia «упорство» (Cic. de part. orat. 65), pietas «благочестие» (Cic. in Verr. 2.4.12; pro Quinct. 26), potestas «политическая власть» (Cic. de leg. agr. 2.63; in Verr. 1.4.13, 2.4.60; Phil. 6.4; pro Flac. 83), probitas «добропорядочность» (Cic. de rep. 1.60; de sen. 65; pro Flac. 89; pro Rosc. com. 21), prudentia «рассудительность» (Cic. Tusc. disp. 3.17), pudentia «скромность» (Cic. in Verr. 2.1.94; pro Flac. 89; pro Rosc. com. 21), ratio «рассудок» (Cic. ad Q. fr. 1.14.40; de fin. 3.75; de inv. 2.32; de nat. deor. 3.71–72; in Verr. 2.2.134, 2.3.190), religio «набожность» (Cic. de orat. 2.268; in Caec. 3; in Verr. 1.4.13, 2.1.8, 2.4.12, 46; pro Flac. 89), salus «благополучие» (Cic. de off. 2.58; in Caec. 3; in Verr. 2.5.153; post red. in quir. 13; pro Flac. 98), sapientia «мудрость» (Cic. de fin. 3.75; de inv. 1.80; in Verr. 2.5.113; pro Flac. 41, 98), severitas «серьезность» (Cic. de sen. 65; in Verr. 2.3.220), temperantia «умеренность» (Cic. de imp. Pomp. 40), veritas «правдивость» (Cic. pro Quinct. 26), virtus «добродетель», «мужество» (Cic. de fin. 3.36; de off. 2.75; de orat. 3.168; de prov. cons. 11; in Verr. 2.5.91; Tusc. disp. 3.17).

Как мы видим, жадность противопоставлена нравственно–прекрасному (*honestas / honestum*), стоическим добродетелям (справедливости и благодеянию как главной двуединой добродетели, познанию истины, величию духа и умеренности) и обязанностям (*officia*), проистекающим из них, а также римским этико–политическим категориям (*amicitia*, *auctoritas*, *dignitas*, *imperium*, *jus*, *lex*, *libertas*, *mos*, *pietas*, *potestas*, *religio* и др.). Например, в речи «Против Верреса» Цицерон противопоставляет Луция Папиния, «виднейшего человека и зажиточного и почтенного римского всадника»⁵ (*viro primario, locupleti honestoque equite Romano*), алчному Верресу (Cic. in Verr. 2.4.46). В другом месте той же речи мы видим противопоставление мужества Гераклеона, предводителя морских разбойников, алчности и подлости Верреса (*Tum praedonum dux Heracleo, repente praeter spem non sua virtute sed istius avaritia nequitiaeque victor, classem pulcherrimam populi Romani in litus expulsam et ejectam, cum primum invesperasceret, inflammari incendique jussit*) (Cic. in Verr. 2.5.91). Стоическая добродетель «познание истины», представленная терминами *sapientia*, *cogitatio*, *cognitio*, *conscientia* и др., также противопоставлена *avaritia*. В речи «Против Верреса» Цицерон замечает, что «Веррес, при всей своей страшной алчности, никогда не покидавшей его и не знавшей предела, не был ни умен, ни изобретателен»⁶ (*nam ipsum Verrem tantum avaritia semper hiante atque imminente fuisse, ingenio et cogitatione nulla*) (Cic. in Verr. 2.2.134). В речи «За Росция Америкского» Цицерон строит противопоставление жизни в деревне и городе на противостоянии добродетелей и пороков: среди первых — *justitia*, среди последних — *avaritia* (*In urbe luxuries creatur, ex luxuria existat avaritia necesse est, ex avaritia erumpat*

⁵ Перевод В.О. Горенштейна.

⁶ Перевод В.А. Алексеева под ред. Ф.Ф. Зелинского.

audacia, inde omnia scelera ac maleficia gignuntur; vita autem haec rustica quam tu agrestem vocas parsimoniae, diligentiae, **justitiae** magistra est) (Cic. Pro Rosc. Amer. 75). В другой речи, «За Флакка», Цицерон хвалит консула Луция Лукулла за щедрость (... L. Luculle ... pro tua eximia **liberalitate** maximisque beneficiis in tuos venisse hereditates) и не сомневается, что Тит Веттий при получении возможного наследства поведет себя, «не заслужив упрека в алчности, без ущерба для своего достоинства»⁷ (... an tuum nulla **avaritia** salva dignitate retinebis) (Cic. Pro Flac. 85). В одном и том же пассаже речи «О предоставлении империя Гнею Помпею» Цицерон указывает на воздержность Помпея (Age vero: ceteris in rebus qua ille sit **temperantia** considerate) и в то же время на то, что ему не присуща алчность к добыче или жажда наслаждений (non **avaritia** ab instituto cursu ad praedam aliquam devocavit, non libido ad voluptatem) (Cic. de imp. Pomp. 40), т.е. противопоставляет жадность умеренности. Наконец, хочется обратить внимание на еще одну антитезу: avaritia — officium. В речи «За Квинкция» Цицерон утверждает: «Нет столь тесных и священных связей, которых не попирала бы, над которыми не надругивалась бы алчность»⁸ (... nullum esse **officium** tam sanctum atque sollemne quod non **avaritia** comminuere ac violare soleat) (Cic. pro Quinct. 26).

Особо следует сказать о противопоставлении avaritia понятиям lex и jus. Цицерон неоднократно упоминает о том, что алчность, особенно у руководителей государства, идет вразрез с законом. Рассуждая о злоупотреблениях Верреса, Цицерон указывает, что «мерилом оценки должна служить не сравнительная стоимость хлеба и не выгода земледельца, а прихоть наместника — и пределом ее будет уже не закон и чувство долга людей, а их похотливость и алчность»⁹ (Ubi enim semel ab annonae ratione et ab aratorum voluntate res ad praetoris libidinem translata est, non est jam in **lege** neque in officio, sed in voluntate hominum atque **avaritia** positus modus aestimandi) (Cic. in Verr. 2.3.220). Противопоставление avaritia и jus есть в том пассаже в речи Цицерона «Против Верреса», где Цицерон обращается к наместнику: «Поэтому, даже тогда, когда ты из-за своей алчности и подлости потерял флот, ты не осмелился потребовать корабль у мамертинцев ... это была плата за твой империй, за освобождение от обязанности оказывать помощь, за твой отказ от своего права, от обычая и от требований союзного договора?»¹⁰ (Itaque ne tum quidem cum classem **avaritia** ac nequitia tua perdidisti Mamertinis navem imperare ausus es ... Ea fuit merces imperi, auxili, **juris**, consuetudinis, foederis?) (Cic. in Verr. 2.5.59).

Нами были указаны все случаи употребления понятия avaritia, но рассмотрены лишь, как нам кажется, самые важные примеры использования данного понятия в сочинениях Цицерона, на основании которых можно сделать следующие выводы: во-первых, наряду с терминами luxuria / luxuries, crudelitas и superbia понятие avaritia образует ядро этико-философского и политического понятийного аппарата сочинений Цицерона. Во-вторых, алчность у Цицерона противопоставлена этическим понятиям стоической философии (honestum / honestas, virtus, officium, justitia, liberalitas, cogitatio, temperantia и др.) и исконно римским этическим и политико-правовым терминам (dignitas, jus, lex и др.).

⁷ Перевод В.О. Горенштейна.

⁸ Перевод В.А. Алексеева под ред. Ф.Ф. Зелинского.

⁹ Перевод В.А. Алексеева под ред. Ф.Ф. Зелинского.

¹⁰ Перевод В.О. Горенштейна.

Список литературы:

1. Berry C. J. *The Idea of Luxury: A Conceptual and Historical Investigation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 292 p.
2. Coffee N. *Gift and Gain. How Money Transformed Ancient Rome*. Oxford: Oxford University Press, 2017. 312 p.
3. Frazel T. D. *The Rhetoric of Cicero's 'In Verrem'*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2009. 264 p.
4. Gorman R. J., Gorman V.B. *Corrupting Luxury in Ancient Greek Literature*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2017. 484 p.
5. Patterson J. *Representing Avarice in Late Renaissance France*. Oxford: Oxford University Press, 2015. 319 p.
6. Sandnes K. O. *Belly and Body in the Pauline Epistles*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. 336 p.
7. Litchfield H. W. *National exempla virtutis in Roman literature* // *Harvard Studies in Classical Philology*. 1914. V. 25. P. 1-71.
8. Stevenson T. *Julius Caesar and the Transformation of the Roman Republic*. London and New York: Routledge, 2014. 212 p.
9. Брагова А. М. Цицерон о падении нравов и необходимости нравственной реформы в Римской республике I в. до н. э. // *Studia humanitatis*. 2016. №2. Режим доступа: <https://goo.gl/9Utr27> (дата обращения 21.08.2017).
10. Брагова А. М. Цицерон о роскоши // *Juvenis scientia*. 2017. №5. С. 40-41. Режим доступа: <http://www.jscientia.org/2017-5> (дата обращения 21.08.2017).

References:

1. Berry, C. J. (1994). *The Idea of Luxury: A Conceptual and Historical Investigation*. Cambridge, Cambridge University Press, 292
2. Coffee, N. (2017). *Gift and Gain. How Money Transformed Ancient Rome*. Oxford, Oxford University Press, 312
3. Frazel, T. D. (2009). *The Rhetoric of Cicero's 'In Verrem'*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 264
4. Gorman, R. J., Gorman, V. B. (2017). *Corrupting Luxury in Ancient Greek Literature*. Ann Arbor, University of Michigan Press, 484
5. Patterson, J (2015). *Representing Avarice in Late Renaissance France*. Oxford, Oxford University Press, 319
6. Sandnes, K. O. (2004). *Belly and Body in the Pauline Epistles*. Cambridge, Cambridge University Press, 336
7. Litchfield, H. W. (1914). *National exempla virtutis in Roman literature*. *Harvard Studies in Classical Philology*, V. 25. P. 1-71.
8. Stevenson, T. (2014). *Julius Caesar and the Transformation of the Roman Republic*. London and New York, Routledge, 212
9. Bragova, A. M. (2016). *Cicero on padenii npravov i neobkhdimosti npravstvennoi reformi v Rimskoi respublike I v. do nashei yeri (Cicero on moral decline and necessity of the ethic reform in the Roman republic of the 1st c. B. C.)*. *Studia humanitatis*, (2)
10. Bragova, A. M. (2017). *Cicero on roskoshi (Cicero on luxury)*. *Juvenis scientia*, (5), 40-41

Работа поступила
в редакцию 21.08.2017 г.

Принята к публикации
24.08.2017 г.

Ссылка для цитирования:

Брагова А. М. Avaritia как важная составляющая этико-философского и политического понятийного аппарата сочинений Цицерона // Бюллетень науки и практики. Электрон. журн. 2017. №9 (22). С. 175-183. Режим доступа: <http://www.bulletennauki.com/bragova> (дата обращения 15.09.2017).

Cite as (APA):

Bragova, A. (2017). Avarice as an important constituent of the ethical, philosophical and political conceptual apparatus of Cicero's works. *Bulletin of Science and Practice*, (9), 175-183